Влада – Радам!

Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 12 (1512) ♦ П'ятниця, 24 січня 1997 року ♦ Ціна договірна

Галузь хвора. Хто лікуватиме?

Більше десяти діб перебувають у вибої тридцять робітників шахти «Родинська» виробничого об'єднання «Червоноармійськвугілля». Шахтарі зважилися на крайній захід протесту проти несплати шестимісячного боргу з зарплатні. У відчаї сім'ї гірників, оскільки здоров'я шахтарів погіршується.

За повідомленням незалежної профспілки гірників України, дружини страйкарів мають намір пікетувати будинок об'єднання, хоча керівництво шахти по суті самоусунулося від вирішення цієї проблеми. Трудовий колектив солідарний з тими, хто протестує. Шахта не працює. До вищих владних структур відправлено телеграми про те, що відбувається у ВО «Червоноармійськвугілля».

(Закінчення на 2-й стор.).

Управління ефективністю,

а не супровід розвалу при зміні форм власності — таким має бути правило ФДМ

Учора Голова Верховної Ради України Олександр Мороз взяв участь у розширеному засіданні колегії Фонду державного майна України, на якому обговорювалися підсумки роботи регіональних відділень фонду за минулий рік та завдання на нинішній. У своєму виступі він порушив ряд актуальних проблем як діяльності фонду, так і процесів приватизації взагалі.

Ішлося, зокрема, про необхідність суворо дотримуватися чинного законодавства, особливо вимог забезпечити внаслідок приватизації підвищення ефективності виробництва, про поліпшення управління часткою держмайна, роз'яснення населенню процесів приватизації, захист інтересів і прав людей у ході її здійснення.

Голова Верховної Ради наголосив на важливості тіснішої співпраці Фонду держмайна з парламентськими комісіями, зупинився на проблемах підготовки програми приватизації, взаємовідносин фонду зі структурами виконавчої влади тощо.

Прес-служба Верховної Ради України.



У Президента задзвонив телефон

Відбулися одразу дві телефонні розмови глави Української держави — з Президентом Росії Борисом Єльциним та Прем'єр-міністром Віктором Черномирдіним. За повідомленням агентства Інтерфакс-Україна, предметом для бесіди було заплановане на 29 січня засідання ради глав держав СНД. Ішлося також про поглиблення економічного двостороннього співробітництва.

Як стало відомо, розмова президентів відбулася між 16-ю та 17-ю годинами за київським часом. Отже, Президент Борис Єльцин уже знав, що Державна Дума РФ прийняла за основу проект постанови про дострокове припинення повноважень Президента РФ Бориса Єльцина за станом здоров'я.

Обговоренню цієї постанови депутати присвятили весь пленарний день, але в цілому документ поки що не прийнято. Автор постанови голова комітету з безпеки Віктор Ілюхін запропонував перенести остаточне прийняття документа на лютий. Згідно з проектом постанови, Держдума вважає за доцільне достроково припинити повноваження президента через його нездатність за станом здоров'я здійснювати ці повноваження.

КОНСТИТУЦІЙНИЙ СУД — Є ПЕРШИЙ ПОДАРУНОК

Конституційному Суду України Надзвичайний і Повноважний Посол ФРН в Україні Ебергард Гайкен передав багатотомне зібрання рішень Федерального Конституційного Суду Німеччини. Приймаючи дар, Іван Тимченко сказав, що ці книги будуть зареєстровані під першими номерами в бібліотеці Конституційного Суду України.

На запитання кореспондента ДІНАУ-Укрінформу, чи доводилося Федеральному Конституційному Суду Німеччини вирішувати майнові спори між канцлером і бундестагом, посол Гайкен відповів, що такі випадки були.

"Збірна солянка" виявилася неїстівною

Парламентська хроніка

Ранкове засідання 23 січня

До 5 лютого парламент продовжив повноваження Віктора Ющенка як голови Національного банку України. Справа в тому, що 26 січня завершується термін його повноважень, однак через перебування Віктора Ющенка у відрядженні парламент не має змоги розглянути подання Президента України про призначення Віктора Ющенка на посаду голови Національного банку України.

Законопроект «Про забезпечення розвитку вітчизняного підприємництва та збалансування доходів і видатків бюджету» викликав бурхливі дискусії, оскільки фактично це є продовженням теми формування бюджету на нинішній рік. Передісторія обговорюваного законопроекту така: уряд доопрацював проект закону про заходи щодо стабілізації народного господарства та відновлення економічного зростання в Україні.

(Закінчення на 2-й стор.).

Чорнобиль — наш і ваш...

Нещодавно в Парижі відбулося засідання Комітету з навколишнього середовища, регіонального планування та місцевих органів влади ПАРЄ, у якому брала участь делегація Верховної Ради України.

Результатом роботи комітету стало ухвалення в першому читанні проекту Європейської Хартії регіонального самоврядування. До речі, її робочий варіант було використано під час доопрацювання проекту закону України про місцеве самоврядування. Як повідомили на пресконференції члени української делегації, хартія підтверджує принцип виборності місцевих органів влади, що є найдемократичнішим шляхом для забезпечення прав осіб, які проживають у певній місцевості.

В центрі уваги комітету також були питання охорони навколишнього середовища. Українська делегація нагадала про низку екологічних проблем, що від них потерпає країна, і запропонувала європейським державам безплатно передати Україні технології збереження природи, бо патент на них коштує надто дорого. Після тривалих дискусій представники 40 країн, котрі працюють у комітеті, ухвалили рішення про можливість такого варіанта.

Делегація України також домовилася про те, що на початку липня чергове засідання комітету відбудеться в Києві.

У номер

Працюватиме узгоджувальна комісія

Президент України Леонід Кучма провів зустріч з керівниками депутатських фракцій і груп.

В ході зустрічі обговорювалися питання, пов`язані з прийняттям парламентом пакету законопроектів щодо податкових реформ та державного бюджету на 1997 рік. Було домовлено утворити узгоджувальну комісію, яка буде опрацьовувати цей пакет документів. До складу комісії увійдуть представники уряду та депутатських комісій, що дозволить виробляти узгоджені рішення.

Меморандум, «Оскар» і лібералізація

Президент України Леонід Кучма перебував у Польщі з одноденним робочим візитом. Як повідомляє ДІНАУ-Укрінформ, Президенти України і Польщі проведуть переговори і візьмуть участь у засіданні Консультативного комітету президентів України і Республіки Польща.

У присутності президентів підписано меморандум про основи лібералізації торгівлі між двома країнами.

Президентові України Леоніду Кучмі за його внесок у розвиток українсько-польських економічних відносин урочисто вручено «Оскара польського бізнесу».

Під загрозою вибуху

Учора Верховна Рада Криму почала роботу в складі 71 депутата. Після першої перерви в роботі сесії до органів міліції надійшла інформація, нібито до приміщення парламенту занесено вибухівку. Повідомив про загрозу вибуху заступник начальника МВС України в Криму Анатолій Присяжнюк.

Будинок Верховної Ради було оточено. Міліція запропонувала депутатам залишити приміщення. Але вони не проголосували за припинення роботи. Всього у залі було близько 300 чоловік. Запрошених гостей та журналістів чемно вивели із залу.

«Героєм» події стала міліцейська вівчарка Анничка — її завзято знімали теле- та фотожурналісти під час пошуку вибухівки. Останньої не виявили.

Карбованець. Останнє прощання

1 лютого в Україні повністю припиняється обмін купоно-карбованців на гривні. Таке рішення прийняла Державна комісія з проведення в Україні грошової реформи, повідомляє прес-служба Нацбанку України. Обмін грошей тривав п`ять місяців. Тож, певно, за цей час усі встигли обміняти купоно-карбованці на гривні. Для тих, хто не зумів це зробити, ще є трохи часу — до 31 січня.

У ході грошової реформи в Україні з обігу вилучено понад 305 трлн. готівкових карбованців, що становить більш як 97 відсотків усієї карбованцевої маси, яка була в обігу напередодні реформи. Під час реформи випущено 3243 млн. готівкових гривень.

Галузь хвора. Хто лікуватиме?

(Початок на 1-й стор.).

А тим часом 42-річний робітник очисного вибою Віктор Клименко втратив свідомість просто на робочому місці (шахтоуправління «Московське» виробничого об'єднання «Шахтарськвугілля»). У лікарні батько п'ятьох дітей помер. Діагноз — повна дистрофія організму.

***

Днями перший віце-прем'єр-міністр Василь Дурдинець зустрівся з Президентом України та поінформував його про заходи, яких вживає уряд для збільшення видобутку вугілля, про хід погашення заборгованості за здану продукцію та виплату заробітної плати.

Водночас мери шахтарських міст Донбасу занепокоєні ситуацією, яка склалася у регіоні у зв'язку з розпочатим процесом реструктуризації вугільної промисловості. Про це йшлося на нараді членів Асоціації шахтарських міст Донбасу (АШМД). На думку членів АШМД, особливо важка обстановка склалася з фінансуванням передачі соціальної сфери вугільних підприємств на баланс місцевих рад. За даними асоціації, з запланованих у бюджеті 130 млн. грн. на ці цілі реально було виділено лише 70 млн. грн., а з $15,8 млн., обіцяних Світовим банком, виділено лише $360 тис.

Парламентська хроніка

Рамки закону для Кабміну

Вечірнє засідання 22 січня

ПРОТЯГОМ останніх трьох годин цього пленарного дня народні депутати розглянули ще 40 статей проекту закону України «Про Кабінет міністрів». Незважаючи на дискусійність деяких з них, Верховна Рада відправила на доопрацювання і розгляд у третьому читанні лише шість статей. Прийнято чимало поправок і доповнень, внесених парламентаріями. Однак для того щоб прийняти окремі доповнення до цього закону, потрібно буде внести зміни до Конституції України. Зокрема, це стосується поправок щодо права Верховної Ради України скасовувати акти Кабінету міністрів, якщо вони суперечать Конституції, законам України. Незважаючи на очевидну доцільність такого положення закону, його можна буде прийняти лише за умови внесення відповідної зміни до Основного Закону нашої держави.

Схвалили народні депутати й доповнення, згідно з яким не допускається ліквідації чи утворення нових міністерств, держкомітетів, інших центральних органів державної виконавчої влади шляхом реорганізації або об'єднання. Посилено також відповідальність посадових осіб перед Кабінетом міністрів за ефективне використання й управління державним майном.

Не виникло гострої дискусії і довкола статей, що стосуються відносин Кабінету міністрів з Президентом України та створеними при Президентові органами, Верховною Радою України, що свідчить лише про одне: парламент передусім за те, щоб перевести стосунки між різними гілками влади в цивілізоване русло.

На пленарному засіданні прийнято в другому читанні переважну більшість статей обговорюваного законопроекту, тому на трете, остаточне, читання буде винесено лише 8 спірних статей.

Далі народні депутати заслухали інформацію про порядок денний та участь України в січневій сесії Парламентської Асамблеї Ради Європи, з якою виступив голова Комісії у закордонних справах і зв'язках з СНД Борис Олійник.

Дуже гостро проходило обговорення заяви народного депутата України Олександра Бобриньова про дострокове припинення ним повноважень народного депутата України. Тут можна було ще раз чітко побачити, хто і яку політичну орієнтацію має. Звинувачення в популізмі та роботі на російський парламент, з одного боку, і цілковита підтримка положень заяви, з другого, ще раз засвідчили про неоднозначне ставлення депутатів і до оцінки подій у Севастополі, і до взаємовідносин України й Росії на нинішньому етапі. Врешті-решт після тривалого обговорення сесія не задовольнила заяви народного депутата Олександра Бобриньова.

Василь ТУГЛУК.

«Збірна солянка» виявилася неїстівною

(Початок на 1-й стор.).

На початку грудня минулого року Верховна Рада прийняла постанову, якою зобов'язала уряд викласти норми, запропоновані в названому законопроекті, у вигляді змін і доповнень до чинних законів. А норми, які є оригінальними, подати на розгляд парламенту окремим законопроектом. Отже, те, що уряд вважає оригінальним, сьогодні розглядав парламент.

Законопроект доповів віце-прем'єр-міністр України Віктор Пинзеник. Він назвав проект «комплексним і синтетичним законодавчим актом». А те, що його норми, котрі стосуються різних сфер економіки, зведені в один документ, Віктор Михайлович пояснив так: «Відносини в економічній сфері потребують комплексного підходу до їх розв'язання». І висловив ще одну цікаву думку: що «у правовому полі України не існує законів, в які можна було б вписати запропоновані норми без порушення логіки цих законів і не виходячи за рамки тих питань, яким ці закони присвячені».

Отже, за логікою уряду, ухвалення «збірної солянки» (читай: закону) не порушить логіки всієї системи господарювання.

Що ж по суті запропонував уряд? Передусім, на думку Віктора Пинзеника, документ спрямовано на поліпшення фінансового становища підприємств завдяки зниженню податкового тиску, а також надання можливості використовувати надходження від реалізації майна, об'єктів соціальної сфери, залучення кредитів та інвестицій в аграрний сектор. Водночас завдяки цьому документові уряд сподівався посилити контроль за витрачанням державних коштів і повнотою сплати податків.

Від Комісії з питань фінансів і банківської діяльності виступив заступник голови Євген Жовтяк — за підтримку цього документа, принаймні, прийняття його в першому читанні, щоб продовжити над ним роботу в комісії й уряді. Однак Євген Жовтяк висловив і досить суттєве, можна сказати — вирішальне, зауваження: документ не має жодних фінансово-економічних розрахунків, на основі яких можна було б зробити висновок, що ухвалення його сприятиме досягненню поставленої мети — розвиткові вітчизняного підприємництва та збалансуванню доходів і видатків бюджету.

176 голосами парламент відхилив цей законопроект як неприйнятний. Це означає, що його має розглянути правова комісія на відповідність Конституції щодо дотримання прав людини.

Світлана ПИСАРЕНКО.

У комісіях Верховної Ради України

Заслухавши Генерального прокурора України Г. Ворсінова та проаналізувавши результати роботи (статистичні дані) Генеральної прокуратури з виконання законів та указів Президента України у сфері боротьби з корупцією й організованою злочинністю і відповіді Генерального прокурора на депутатські звернення і запити, члени Комісії з питань боротьби з організованою злочинністю і корупцією ухвалили роботу Генерального прокурора Г. Ворсінова і колегії Генеральної прокуратури України визнати незадовільною, неадекватною криміногенній ситуації в державі і такою, що не відповідає сучасним вимогам чинного законодавства та указів Президента України у сфері боротьби з корупцією і організованою злочинністю.

Запропоновано Верховній Раді України заслухати в лютому нинішнього року на пленарному засіданні звіт Генерального прокурора України Г. Ворсінова про виконання цим відомством законодавства у сфері боротьби з корупцією і організованою злочинністю та, з урахуванням рішенням комісії, розв'язати питанням про відповідність Генерального прокурора Г. Ворсінова посаді, яку він обіймає.

Голова комісії Г. Омельченко на підставі зазначеного рішення направив Президенту України Л. Кучмі звернення про усунення Г. Ворсінова з посади і звернувся з пропозицією до Генерального прокурора подати у відставку за власним бажанням й піти на пенсію.

Прес-служба Верховної Ради України.

Свято заради єдності





День Соборності святкували у цьому році по-різному. Наприклад, В. Чорновіл з однодумцями відзначав цю дату у Національній опері, де відбулося Установче віче Всеукраїнського виборчого об'єднання.

Ініціювали віче Народний Рух спільно з Конгресом української інтелігенції, товариством «Просвіта» та Всеукраїнським об'єднанням ветеранів. Саме наступні парламентські вибори змусили Драча, Мовчана та Юхновського гукнути Чорноволу: Ми знову разом! До речі, один з промовців охрестив президію «чотириголовою гідрою». Як довго проживе ця політична істота — покаже час. Хоча саме у цей день 7 років тому лідери національно-демократичних сил з'єднали Київ зі Львовом живим ланцюгом. А самі — розійшлися. Нині побиті глечики було зібрано у фундамент передвиборної кампанії під гаслами єдності.

З вітанням до Віча звернувся Президент України Леонід Кучма. На його думку, у часи доленосних випробувань ми не повинні забувати про досвід минулого, бо історія не вмирає, а повсякчас підказує нам рішення і дає взірці.

Перший Президент незалежної України Леонід Кравчук особисто відвідав цей захід, відзначивши, що Всеукраїнське віче надасть нового імпульсу зусиллям єднання політичних сил.

Зійшовши з театральної сцени, лідери об'єднання вирушили на Софійський майдан, де влаштували мітинг. Можна сказати, що мітинг продублював багато зі сказаного у стінах Опери. І там, і тут дуже сумували за дату соборності та державності України — не державне свято.

Яна СТАДІЛЬНА.
Фото **Олександра КЛИМЕНКА.**

Представляємо голів обласних рад

«Коли починаєш будувати дім — вибери сусіда»

Таким принципом керується у своїй роботі голова Донецької облради Іван Пономарьов

ПОНОМАРЬОВ Іван Дмитрович народився 1938 року в селі Димитрівці Шахтарського району Донецької області. Освіта вища. Спеціальність ученого-агронома здобув у Кримському сільгоспінституті. В сільському господарстві, за власним визнанням, пройшов шлях від причіплювача до директора птахофабрики «Амвросіївська». Багато років підряд був на комсомольській і партійній роботі. З червня 1994-го —голова Амвросіївської районної ради. З жовтня 1996-го— голова Донецької облради. Нагороджений двома орденами «Знак пошани», двома медалями. Дружина Віра Гнатівна — завідувачка відділу кадрів управління сільського господарства і продовольства. Дочка Лариса — учителька.



Коли два місяці тому голова Донецької облради Володимир Щербань склав повноваження на користь постійної роботи в парламенті, претендентів на його крісло було троє. Кандидатура Івана Пономарьова для декотрих була несподіваною, проте приваблювала ділова позиція голови Амвросіївської райради: одразу закликав присутніх не до політичних дебатів, а до важкої, але вкрай потрібної роботи. Шальки терезів на його користь і схилилися після кількагодинного обговорення і таємного голосування.

— Тоді, виступаючи перед депутатами, ви, Іване Дмитровичу, зізналися, що рішення балотуватися на пост голови облради далося вам нелегко...

— Два роки тому, коли в Амвросіївці обирали голову райради, народ мені закидав: мовляв, ось оберемо вас — і підете в область. Тоді я присягнув, що не піду. І коли свого часу пропонували іти в адміністрацію заступником з питань сільського господарства — відмовився, слова свого дотримав.

Цього разу теж було багато сумнівів. Важко розлучатися із звичним місцем, де стільки праці вкладено. Та й розумів, що тут, в області, — не мед. Але чому погодився? Тому що схвалюю дії нинішньої адміністрації. Подумав: у такому разі конфронтації не буде. Зрештою, і нашого губернатора Сергія Полякова знаю не перший рік. Як у народі кажуть: коли починаєш будувати дім — вибери сусіда. Не відокремлюю, хто повинен бути старшим, — перша чи друга влада. Справа в нас спільна: зробити життя наших людей нормальним.

— Так збіглося, що обласну держадміністрацію очолює фахівець, рівних якому у знанні проблем вугільної промисловості немає, а ви — людина, яка все життя працювала на селі і знає про його специфіку не з чуток. Тому запитання до вас як до спеціаліста в цій галузі: чи може Донеччина прогодувати себе?

— Потенціал наш дуже великий. Єдине, чим не можемо себе забезпечити, — це м'ясом. За останні два роки в галузі рослинництва область зробила великий крок уперед. Скільки пам'ятаю, урожайність у нас завжди була менша, ніж у сусідів. Але й торік, і цього року спрацювали краще — завдяки тому, що пішли вперед у технічному оснащенні.

— Яке з рішень на посту голови облради далося найважче?

— Мабуть, прийняття на останній сесії програми розвитку агропромислового комплексу області. Йдеться про 184-мільйонний (у доларах США) кредит, який область одержить за угодою між Ексімбанком США і Укрексімбанком під гарантії уряду. На згадану суму італійська фірма «Фата Хантер» запропонувала постачати обладнання й нові технологічні лінії для підприємств агропереробної галузі. В результаті втілення проекту в життя область могла б одержати якісні харчові продукти, а підприємства стали б на ноги і змогли конкурувати з іноземними товаровиробниками. Аналогічно італійська фірма уже кілька років оновлює харчову галузь у Кузбасі.

У разі укладення договорів з «Фатою» область має внести авансову плату в сумі 88 мільйонів гривень і надалі профінансувати 15 відсотків вартості проекту. Де взяти гроші і чи взагалі варто братися за цю справу —дебати навколо цих життєво важливих питань тривали більш як місяць. «А чи не обдурять?» —хвилювалися депутати. У відповідь на це на останній сесії сказав: «Я теж українець і рахувати вмію. Ціни особисто перевіряв: не завищені».

Коли цю програму подали на сесію вперше, вона була геть не підготовлена. В такому вигляді приймати її не можна було взагалі. Вирішили доопрацювати проект. Заслухали керівників усіх підприємств, де передбачалася реконструкція, внесли корективи у їхні бізнес-плани. Зібрали пропозиції від депутатських комісій. Домоглися, щоб третину кредиту, а це майже 60 мільйонів доларів, одержали самі сільгосппідприємства новою технікою. Бо якщо не буде сільгосппродукції, що тоді переробляти?

Остаточний варіант програми передбачає, що нове технологічне обладнання одержать п'ять найбільших м'ясокомбінатів і шість молокозаводів Донеччини. Це шоста частина кредиту, строк окупності і вкладень становить від двох до чотирьох років. Заплановано будівництво нового борошномельного комплексу на 250 тонн борошна на добу, встановлення нових ліній на рибокомбінатах, пивзаводах, харчосмакових, макаронній фабриках. Випуск мінеральної води на душу населення зросте від 1 до 5 літрів на рік — зайве коментувати, як вкрай потрібна екологічно чиста вода для мешканців регіону. Загалом на розвиток харчової й переробної промисловості буде спрямовано 127 мільйонів доларів. Рішення далося непросто, і перш ніж прийняти його, ми довго зважували, адже взяті в борг гроші колись треба буде повертати.

— Політичний склад обласної ради дуже полярний. Чи вдається вам дотримуватися нейтралітету?

— Коли мене обирали головою, я одразу так і заявив на сесії: до всіх партій ставлюся з повагою, але тільки коли ці партії працюють на народ. Повітря ганяти не треба, у нас уже стільки його поганяли..

— Процес «збирання каміння» — який конкретний вигляд він має в рамках області? І яка тут роль обласної ради?

— Якщо є такий орган — він повинен працювати сповна. Дехто з депутатів киває: мовляв, наша роль —контроль. Добре контролювати, коли є що.

З перших днів мого приходу до облради разом з адміністрацією взялися за розроблення програми, націленої на подолання економічної кризи. Такі програми склали в кожному районі, кожному місті. І не просто «для галочки» — ці проекти мають бути реальні, не відірвані від життя. Долучили депутатів обласної, районних рад. Вони ж, обранці народні, повинні теж відповідати за стан справ — від окремого трудового колективу до області. Якщо почне працювати виробництво, буде бюджет. Якщо буде бюджет — ми його розділимо. А то кричать: — давай ділити! Що ділити, коли нема чого ділити? Пенсії не виплачують — хіба «нагорі» хтось недопрацьовує? Та область винна до Пенсійного фонду стільки, що можна було б заплатити старим на півроку вперед!

І ще одне: упевнений, що на 95 відсотків успіх справи залежить від першого керівника. Іноді подивишся: два директори в однакових умовах працюють, а результати —протилежні.

Взяти КСП «Росія» Волноваського району. Врожаї постійні, хороші надої. Але ж ціни і на пальне, і на електроенергію — такі самі, як у відстаючих господарствах. Отже, справа не тільки в цінах? Можна багато прикладів наводити. Але певен: кадрових перестановок не уникнути. Осторонь цього рада стояти не може. Ні, ми не втручаємося в господарську діяльність підприємств. Але поцікавитися, як підприємство розраховується з бюджетом, коли виплачує зарплату, як вирішує соціальні питання, мусимо. Інакше що це за влада?

Ліна КУЩ.

ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

Про введення в дію Закону України «Про відповідальність підприємств, установ та організацій за порушення законодавства про ветеринарну медицину»

Верховна Рада України **постановляє**:

Ввести в дію Закон України «Про відповідальність підприємств, установ та організацій за порушення законодавства про ветеринарну медицину» з дня його опублікування.

Голова Верховної Ради України
О.МОРОЗ.

м. Київ, 5 грудня 1996 року.

ЗАКОН УКРАЇНИ

Про відповідальність підприємств, установ та організацій за порушення законодавства про ветеринарну медицину

Цей Закон визначає відповідальність підприємств, установ та організацій за правопорушення у галузі ветеринарної медицини і спрямований на посилення державного ветеринарного контролю щодо ветеринарно-санітарної безпеки продуктів тваринництва, охорони довкілля, захист прав фізичних та юридичних осіб у сфері забезпечення ветеринарного та епізоотичного благополуччя.

Стаття 1. Відповідальність за правопорушення у галузі ветеринарної медицини

Підприємства, установи та організації (далі — підприємства) незалежно від форм власності, діяльність яких пов`язана з вирощуванням та заготівлею тварин, виробництвом, переробкою, зберіганням, транспортуванням і реалізацією тварин, продуктів та сировини тваринного і рослинного походження, з виробництвом та реалізацією засобів захисту тварин, здійсненням лабораторної діагностики та наданням ветеринарних послуг, несуть відповідальність у вигляді штрафу за:

порушення ветеринарних норм і правил, зоогігієнічних нормативів, крім тих, що передбачені цим Законом, — у розмірі двох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

порушення правил щодо карантину тварин або інших карантинних обмежень — у розмірі шести неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

переміщення через державний кордон без обов`язкового проведення ветеринарно-санітарної експертизи підконтрольних ветеринарному нагляду вантажів — у розмірі вартості ввезеної продукції;

реалізацію ввезених на територію України продуктів та сировини тваринного походження, кормів для тварин, які не пройшли в Україні ветеринарно-санітарної експертизи, — у розмірі вартості реалізованої продукції;

реалізація на території України засобів захисту тварин, засобів ветеринарної медицини, незареєстрованих в Україні, — у розмірі вартості реалізованої продукції;

ухилення від пред`явлення або непред`явлення тварин для проведення ветеринарного огляду, обов`язкових заходів (дослідження, щеплення, обробки) щодо профілактики хвороб тварин, а також незабезпечення надійної фіксації тварин для їх проведення — у розмірі двох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

виготовлення харчових продуктів із сировини тваринного походження, забороненої для використання, у тому числі з м`яса із трупів тварин, уражених електричним струмом, отруєних хімікатами, утоплених, вимушено дорізаних, що не пройшли ветеринарно-санітарної експертизи, тощо — у розмірі вартості виготовлених продуктів;

ухилення від обов`язкової ветеринарно-санітарної експертизи продуктів (продукції) тваринного і рослинного походження —у розмірі трьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

надання власниками торговельних об`єктів дозволу на реалізацію продуктів (продукції) тваринного і рослинного походження, що не пройшли ветеринарно-санітарної експертизи, — у розмірі шести неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

реалізацію продуктів та сировини тваринного і рослинного походження у місцях, не відведених для цього або таких, що не пройшли ветеринарно-санітарної експертизи, — у розмірі чотирьох неоподатковуваних мінімумів доходів громадян;

ухилення від виконання або неналежне виконання приписів державних інспекторів ветеринарної медицини — у розмірі шести неоподатковуваних мінімумів доходів громадян.

Сплата штрафів не звільняє підприємство від усунення допущених порушень і відшкодування завданих збитків в порядку, установленому законодавством.

Стаття 2. Органи, уповноважені розглядати справи про правопорушення у галузі ветеринарної медицини

Справи про правопорушення, передбачені цим Законом, розглядають Державний департамент ветеринарної медицини Міністерства сільського господарства і продовольства України (далі Державний департамент ветеринарної медицини), управління державної ветеринарної медицини Автономної Республіки Крим, областей, міст Києва та Севастополя, районів, міст.

Накладати штрафи від імені Державного департаменту ветеринарної медицини, управління державної ветеринарної медицини Автономної Республіки Крим, областей, міст Києва та Севастополя, районів, міст мають право головні державні інспектори ветеринарної медицини, їх заступники, державні інспектори ветеринарної медицини у порядку, що встановлюється Кабінетом Міністрів України.

Повноваження щодо контролю, обов`язки, гарантії осіб, які здійснюють державний ветеринарний контроль, визначаються Законом України «Про ветеринарну медицину».

Стаття 3. Рішення у справах про порушення законодавства про ветеринарну медицину

Рішення державних інспекторів ветеринарної медицини про накладання штрафів оформляються постановами.

Примірник постанови надсилається державній податковій адміністрації за місцезнаходженням підприємства для контролю за сплатою штрафу.

Штраф підлягає сплаті підприємством у п`ятнадцятиденний термін з дня його накладення. У разі несплати штрафу у зазначений термін він стягується в судовому порядку.

Суми штрафів зараховуються: 20 відсотків — до Державного бюджету України, 40 відсотків — до відповідного місцевого бюджету, 20 відсотків — на рахунок Державного департаменту ветеринарної медицини, 20 відсотків — на рахунок відповідного управління державної ветеринарної медицини і спрямовуються на розвиток матеріальної бази відповідних установ.

Стаття 4. Оскарження рішень у справах про порушення законодавства про ветеринарну медицину

Рішення у справах про порушення законодавства про ветеринарну медицину, передбачені цим Законом, може бути оскаржено в установленому Законом порядку.

Президент України
Л.КУЧМА.

м. Київ,
5 грудня 1996 року.

У номер

● *Сімферополь*

Глухий кут кримського парламенту

10—14 лютого голова Верховної Ради Криму Василь Киселвов має намір відвідати Москву. Але в тому, що його візит до російської столиці буде вдалий, є чимало сумнівів. Хоча б тому, що над спікером кримського парламенту навис дамоклів меч відставки. Депутати мають намір розглянути питання про недовіру президії місцевого парламенту, а також уряду і прем'єр-міністру Криму.

До порядку денного сесії внесено понад 20 законопроектів, серед них такі, як «Про козацтво» і «Про аскерів (кримських воїнів)». Загалом на 6-й сесії ВР Криму, що триватиме до липня, плановано розглянути близько 90 питань.

● *Чернівці*

За інвалідів замовили слово

Сесія Чернівецької міськради народних депутатів прийняла ухвалу на підтримку найзнедоленіших громадян обласного центру — інвалідів першої групи, яких обслуговує центр соціального патронажу «Турбота». Їх повністю звільнено від плати за житло та комунальні послуги.

● *Кіровоград*

Візьміть пенсію натурою!

Цікавий вихід щодо погашення заборгованості підприємств та КСП перед Пенсійним фондом запропонувала Ульяновська райдержадміністрація. Вона прийняла рішення про виплату пенсій і грошової допомоги продовольчими товарами, сільськогосподарськими продуктами та наданням послуг. Цукрозаводу, молокозаводу, заводу продтоварів, КСП та іншим, які мають таку заборгованість, дозволено її погашати з урахуванням пені, продуктами власного виробництва, або надавати послуги в рахунок невиплачених пенсій. Звичайно, за бажанням самих пенсіонерів, які мають для цього подати заяву керівникові підприємства чи господарства.

● *Чернігів*

Гуманне рішення

Приємний подарунок отримали у січні чернігівчани. «Облтеплокомуненерго» повідомило, що за спожите у грудні тепло плату брати не будуть. Отже, 50—70 гривень залишиться у бюджеті кожної сім'ї. Справа в тому, що у попередні неморозні місяці працівники «Облтеплокомуненерго» зекономили значну кількість палива.

Заповідники України

Асканія-Нова: транзитна стоянка пернатих



КРАЄВИДИ біосферного заповідника Асканія-Нова імені Фальц-Фейна нині дещо незвичайні: земля вкрита товстим шаром снігу. Цей неосяжний цілинний степ — 11 тисяч гектарів — є місцем транзитного перельоту пернатих. Уявіть собі: за короткий час на шляху до теплих країв через заповідник пролітає аж 500 тисяч білолобих гусей, тисячі сірих журавлів. Утім, говорити, що птахи тут лише пролітають, не зовсім точно. У цих місцях вони полюбляють зупинятися, щоб набратися сил для перельоту через Чорне море. Тоді весь Чапельський під устилається крилатими мандрівниками.

Деякі місцеві газети, та й не тільки вони, повідомили, що, мовляв, через погану годівлю, відсутність запасів корму загинуло багато птахів і тварин. Взимку таке трапляється. Однак нинішнього року кормів достатньо. Своїх, так би мовити домашніх утриманців, здатні забезпечити сповна. Та як прогодувати силу-силенну диких і напівдиких пернатих? Такої їх навали ніхто не міг передбачити. Після значних снігопадів птаству скрутно. Отож працівникам заповідника доводиться практично вручну доставляти корм до місць перебування птахів. Без втрат, звичайно, не обійшлося й нинішньої зими, але вони мізерні: вдалося виявити не більш як 30 загиблих особин.



Асканійська транзитна «стоянка» має міжнародне значення, виходить за межі турбот працівників заповідника. Тому, на думку директора заповідника Віктора Гавриленка, проблема великого перельоту і зимування мала б зацікавити і науковців країн Східної Європи. Адже фінансовою підтримкою біосферний заповідник похвалитися не може: в останньому кварталі 1996 року з бюджету надійшло лише 20 тисяч гривень замість визначених 286. Нині, начебто, у столиці пройнялися турботою асканійців, виділили потрібні кошти. Тож низку питань, у тому числі й кормове, буде розв'язано.

У заповіднику мешкає не тільки розмаїте пташине царство. Тут зимують 960 копитних тварин, серед яких знамениті коні Пржевальського (115), кулани, лами. Звикли до української землі верблюди, антилопи, зебри, буйволи, олені, ватусі та інші тварини, завезені сюди з теплих країн. А козерогам сибірським, бізонам, гривастим баранам до холоду не звикати, як, зрештою, і представникам полярної пернатої фауни.

Варто ще згадати про дендрологічний парк, який розкинувся на 200 гектарах. Тут 1840 видів, форм і сортів лише трав'янисто-чагарникових рослин, 76 з яких — рідкісні або ті, що зникають. Тож радимо вам завітати до заповідника і переконатися, яка багата наша земля. А ще багатша працьовитими людьми, котрі ось уже майже сотню літ створюють у сухому степу унікальну оазу.

Іван КАЛИНИЧЕНКО.

Херсонська область.

Виставки

ДОКОЛУМБОВА ПЛАНЕТА МИХАЙЛА РЕВИ

Над входом до приміщення Центру реабілітації дітей-інвалідів, що недавно виросло на вулиці Пушкінській в Одесі, граціозно ширяє, осяливши тут назавжди, «Ангел Милосердя» молодого скульптора Михайла Реви. А в залі самого центру розгорнуто різнопланову виставку робіт цього автора. Зв'язок тут прямий: М. Рева — один із фундаторів благочинного фонду «Майбутнє», що піклується про той центр. «Ангела Милосердя» він передав йому безкоштовно, а тепер ще й відкрив тут персональну виставку скульптури та графіки. Великий інтерес вона викликала не лише у дітей, яких оздоровлюють в закладі, та їхніх батьків, а й в інших численних відвідувачів — шанувальників мистецтва.

Багато робіт М. Реви створено за мотивами таємничих скульптур доколумбової Америки, хоча й з використанням цілком сучасних технологій та сміливої авторської фантазії. Творчість молодого талановитого митця набула вже чималого міжнародного резонансу. Не випадково прямо з експозиції, про котру розповідаємо, скульптури Михайла Реви незабаром помандрують до столиці Венесуели — Каракаса на міжнародну виставку «Планета людей».

Георгій ВОРОТНЮК.

Одеса.

Гастролі

Співай і про друзів не забувай

За десять днів перебування в Німеччині житомирська муніципальна хорова капела «Орея» дала 23 концерти. Така інтенсивність зумовлена не лише тим, що мали відшкодувати витрати на дорогу та перебування в цій країні. Хористи разом зі своїми німецькими колегами збирали гроші на лікування Олега Шманьова —тридцятивосьмирічного співака, який через тяжку недугу став інвалідом першої групи. Врятувати його може операція, яку здатні зробити в Німеччині, але коштує вона дуже дорого...

«Орея» й сама сьогодні переживає непрості часи. Утомившися вирішувати нескінченні фінансові проблеми, переїхав на постійне проживання до Чехії (батьківщини предків) Олександр Вацек — засновник і незмінний керівник капели протягом десяти років. Новий художній керівник Ілля Слободинський сповнений прагнення не розхлюпати, а примножити славу «Ореї», здобуту завдяки вмінню віртуозно виконувати твори української та зарубіжної класики. Щойно побачив світ компакт-диск «Ореї». Попереду — гастролі до Південної Африки, Ізраїлю тощо.

Олексій КАВУН.

Житомир.

Конференції

Іконопис відомий і невідомий

Утретє у Луцьку на базі Волинського краєзнавчого музею проводилася Всеукраїнська наукова конференція «Волинська ікона: питання історії вивчення, дослідження і реставрації», присвячена пам'яті вченого-мистецтвознавця Павла Жолтовського. Три роки тому в Луцьку створено Музей волинської ікони, де представлено твори іконопису XVI—XVII століть. Саме в залах музею і йшлося про сучасний стан дослідження та реставрації волинської ікони, про малярів та мережу малярських осередків XVI століття. Розглядалася також іконописна творчість Йова Кондзелевича, життєвий і творчий шлях якого пов'язаний з Волинню. В науковій конференції взяли участь вчені, художники, реставратори, музейні працівники.

Богдан БЕРЕКЕТА.

Волинська область.

Ювілеї

Мої літа — моє багатство

У Національному академічному драматичному театрі імені Івана Франка з успіхом пройшов бенефіс народного артиста України Віталія Розстального. Із 60-річчям відомого актора поздоровили друзі, колеги, представники творчих організацій України. У концерті, присвяченому ювілярові, були показані фрагменти кращих вистав з його участю, пролунали пісні і вірші у виконанні В. Розстального.



На знімку: сцена із вистави за участю народних артистів України Богдана Ступки і Віталія Розстального.

Фото Володимира ФАЛІНА (ДІНАУ-Укрінформ).

Нові видання

Свіжий вітер - у нове вітрило

«Пливу не як вітер дме, а як вітрило поставлю» — під таким девізом вийшов у світ перший номер регіонального інформаційно-просвітницького журналу «ЛиК» («Личность и карьера»). Його засновники —Луганська облдержадміністрація, Луганська міська організація журналістів, експертно-аналітичний центр «А», трудовий колектив редакції. Нове видання націлене на те, щоб допомагати людям сповна реалізувати себе, вибудувати кар'єру. Журнал ознайомлює з цікавими ідеями, ініціативами, що народжуються у світлих головах, а також пропонує взяти участь у різноманітних конкурсах, оцінити себе за допомогою тестів тощо.

Анатолій КОБЕЛЬНЮК.

Луганська область.

Індія: живуть не так, як у кіно

***ПОПРИ** те, що через три роки 26 січня Індія відзначатиме півстолітній ювілей Республіки, вона й досі залишається для багатьох українців «землею невідомою». Можливо, розмова кореспондента «ГУ» з Надзвичайним та Повноважним Послом Індії в Україні Раджендою КУМАР РАЇ відкриє деякі особливості цієї країни.*



— Індія нині зустрічає 47-му річницю Республіки, дивлячись з оптимізмом у майбутнє. Це дуже велика країна з розмаїттям націй і народностей, водночас дуже складна, тому було б неправдою сказати, що в ній все так гарно, як в індійських фільмах.

Для того, щоб спробувати збагнути ті кроки, які зробила Індія за майже півстоліття своєї незалежності, треба повернутися назад і глянути, де ми були. Коли британці покинули свою колонію, у нас майже не було промисловості. А нині Індія посідає 12-те місце серед індустріально розвинутих країн світу. Якщо тоді люди ледь доживали до 30 років і лише 35 відсотків з них були письменними, то нині середня тривалість життя становить 60 років, а писемність — 58–60 відсотків. Дозволю собі навести ще один сумний факт: 1943 року в Індії від голоду померли три мільйони людей. Сьогодні про можливість повторення такого не може бути й мови.

— Індія — багатонаціональна країна: найчисленніших народностей аж десять! Пане посол, як вдається втримати їх усіх в рамках однієї держави? Чи не загрожують єдності країни сепаратистські настрої?

— Справді, в Індії дуже багато сепаратистів. Ми якось уживаємося з ними. Щоправда, вони не такі численні та організаційно сильні, щоб становити небезпеку для індійської держави.

Уже 2500 років тому різні народності, що проживали в цьому регіоні, усвідомлювали себе індусами. Це відчуття належності до єдиної нації було навіть тоді, коли індусів розділяли кордони різних королівств. Воно, як на мене, і цементує різні народності в єдину державу.

На мою думку, Індії поки що не загрожують сепаратистські тенденції. Я сказав би — навпаки. Нині, коли зростає економічна інтеграція всередині країни, небезпека розпаду республіки стає дедалі меншою. Завдяки свободі слова, народність, яка почувається нещасною і хоче відділитися, може відкрито заявляти про своє бажання і про ті підстави, які його спричинили. Отже, ми вивчаємо причини сепаратизму й намагаємося їх усунути. Як правило, окремі групи виступають не за цілковите відокремлення від Індії, а за створення своєї автономії в її рамках. Індійський уряд іде назустріч таким бажанням. Наприклад, у середині 70-х років у державі було лише 16 штатів. Нині їх — 25. Це дозволяє задовольняти національні потреби їхніх мешканців.

— Індія прагне увійти до світового економічного співтовариства. Інтеграційні процеси завжди пов'язані з певними поступками. Чи не боїться держава, яка протягом тривалого часу перебувала під іноземним пануванням, бути американізованою чи європеїзованою?

— Наші проблеми полягають далеко не в американізації чи європеїзації, а навпаки — у нашій традиційності та консерватизмі. На мій погляд, ми маємо поступово відходити від пережитків, від нашої відданості релігійним традиціям та обрядам. В Індії дуже багато людей, які залишаються прихильниками старого способу життя й активно чинять опір всьому новому. Щодо цього пригадується кілька випадків, які найкраще ілюструють такі тенденції в індійському суспільстві. У грудні в Делі проходив всесвітній конкурс краси «Міс світу». Біля будинку, де він відбувався, постійно протестували його затяті противники. Вони стверджували, що конкурс суперечить усталеному в Індії ставленню до жінки. Такою самою була реакція на відкриття американського магазину «швидкої їжі». Ні, навіть агресивніша, адже багато хто погрожував рознести його вщент. Уряд змушений був втрутитися, щоб не сталося лиха. Проте я думаю, що поступово ситуація зміниться.

— В Україні зростає інтерес до культури Індії. Чи є «інформаційні джерела», щоб краще ознайомитися з вашою країною?

— Ми плануємо створити культурний центр. Зробили вже перші кроки і сподіваємося, що найближчим часом зможемо реалізувати ідею в життя. Думаємо, що центр працюватиме при посольстві. Ми справді відчуваємо, що інтерес до індійської культури та релігії зростає. До нас звертаються чимало людей з проханням допомогти поїхати до Індії вивчати національні танці. Щороку також уряд Індії надає дві стипендії українським студентам для вивчення хінді.

Інтерв'ю взяла Оксана РУДЮК.
Фото Володимира ФАЛІНА. (Укрінформ).

Хроніка. Факти. Події

Київ

Президент зустрівся з послом...

У зв'язку з завершенням дипломатичної місії у нашій країні Надзвичайного і Повноважного Посла Соціалістичної Республіки В'єтнам Чіонга Тунга його прийняв Президент України Леонід Кучма. Під час розмови Президент висловив подяку за ту роботу, яку проводив в Україні посол. Пан Чіонг Тунг також зі свого боку відзначив успішний розвиток двосторонніх відносин у багатьох галузях.

... і з папським нунцієм

Представник Святійшого Престолу в нашій країні Антоніо Франко передав Президентові Леоніду Кучмі вітання від Папи Римського Іоана Павла II. Папський нунцій зазначив, що Папа Римський згадує зустріч у Ватикані з Леонідом Кучмою і мріє про приїзд в Україну, де живе немало католиків. Леонід Кучма відповів, що також сподівається на зустріч з Папою Римським, але вважає, що для візиту слід створити умови, гідні глави католицької церкви.

Мінськ

Незабаром визначимося з кордонами

Договір, який визначає конкретні обриси і довжину білорусько-українського кордону, планово підписати вже в першому кварталі поточного року. Про це кореспондентові БілТА повідомили в прес-центрі Державного комітету Прикордонних військ Білорусі. Переговорний процес щодо встановлення державного кордону між Білоруссю і Україною почався ще в 1992 році. Відтоді було проведено 5 засідань спільної білорусько-української комісії і 9 засідань робочих груп цього міждержавного органу, на яких здійснювали делімітацію спільних кордонів двох держав. Нині цей процес наближається до кінця.

Вашингтон

Перший офіційний візит Кофі Аннана

Питання, пов'язані з виходом Об'єднаних Націй з тяжкої фінансової кризи стануть центральними під час зустрічей Генерального секретаря ООН Кофі Аннана у Вашингтоні. Це перший його візит до столиці держави–члена співтовариства націй. У програмі візиту — переговори з Президентом Біллом Клінтоном та віце-президентом Альбертом Гором, рядом конгресменів, у тому числі з головою комісії в іноземних справах сенату Джессі Хелмсом, найгострішим критиком ООН часів Бутроса Галі. Відбудуться також зустрічі з президентом Світового банку Джеймсом Вольфенсоном та виконавчим директором МВФ Мішелем Камдесю.

Джакарта

Свої люди в парламенті

В Індонезії оприлюднено попередній список кандидатів у парламент, вибори до якого заплановано на 29 травня. Список включає 2 293 кандидати від трьох партій. Від правлячої партії балотуються, зокрема, четверо дітей і невістка нинішнього індонезійського президента Сухарто.

За повідомленнями кореспондентів «ГУ» і зарубіжних агентств.

Фемінізм прийшов і в армію

***НОВИЙ** 1997 рік розпочався для жінок-офіцерів військово-морських сил Туреччини несподіванкою: їм доведеться змінити спідницю на штани-кльош.*



У наказі міністра національної оборони йдеться про те, що ці заходи необхідні для зміцнення військової дисципліни: зберігатиметься єдина форма одягу, а представниці прекрасної статі не будуть бентежити чоловіків, які становлять більшість у ВМС Туреччини. Більш строго виглядатимуть і жіночі бушлати — без недоречного на військовій службі оголювання плечей і рук.

Цей наказ глави турецького військового відомства викликаний тим, що торік військовий флот вперше почав поповнюватися випускницями військово-морських училищ.

Схоже, нова форма припала до вподоби жінкам, оскільки рішення міністра вони сприйняли без зайвих коментарів чи протестів.

На фото: а ця жінка – регулювальниця на вулицях Анкари.

Новий патріот Британії

Відомий голлівудський кіноактор Сільвестр Сталлоне вирішив змінити місце проживання. Зі США він переїде до Британії.

На думку 50-річної зірки, спокійна Європа в майбутньому дасть набагато більше користі його маленькій доньці Софі, яка народилася нещодавно, але вже перенесла операцію на серці. Зокрема, Сталлоне мріє, що його чадо отримає гарну освіту «десь у Кембриджі чи Оксфорді». Крім того, за власним зізнанням актора, потрібно «захистити дитину від згубного впливу вулиць Маямі».

Релігійність і «прихована релігія»

***ТЕОЛОГІЧНИЙ** факультет Латвійського університету приєднався до міжнародного дослідницького проекту щодо вивчення релігійних настроїв молоді.*

Попередні дані, що грунтуються на опитуванні 700 школярів Латвії, свідчать про те, що серед російськомовних дітей від третини до половини вважають себе переконаними і активними християнами. Цілком інакша картина серед латиських школярів. У Ризі на запитання «Чи віруєте ви» позитивно відповіли приблизно чверть опитаних, а загалом по Латвії ця цифра коливається від нуля до 37 відсотків.

В якого саме бога вірують більшість латишів і приблизно половина російськомовної молоді?

До послідовників нехристиянських релігій зарахували себе майже п'ять відсотків латишів і два відсотки російськомовних школярів. Решта, на думку дослідників, — прихильники так званої «прихованої релігії», яка часто є невпорядкованою системою поглядів або сумішшю різних випадково засвоєних уявлень.

Згідно з класифікацією американського дослідника Марчелло Труцці, є три види «прихованої релігії»: окультизм, зустрічі з «силами потойбічного світу» і астрологія.

В одній з історико-етнографічних областей Латвії – Відземі — 78 відсотків латишів вірять у вплив зірок і сузір'їв на життя людини і 92 з сотні цікавляться чаклунством, духами і спіритизмом.

Більш як половина латиської молоді визнає існування такого поняття, як гріх, водночас кожний п'ятий вважає себе цілком вільним у питаннях моралі.

Професор Леон Тейванс, із публікації якого взято наведені цифри, нагадує про один сумний факт: «Нацизм виріс із німецького неоязичництва і окультизму, що базувалися на активній іудофобії».

Володимир СТРОЙ.
Рига.

ПОНЕДІЛОК, 27 січня

УТ-1

14.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім»
16.00 УТН
16.10 Анонс
16.15 Фінансовий зріз
16.40 Пізнаємо світ — світ пізнає нас
17.10 Закон є закон
17.15 Зірки жердини-97
18.00 УТН
18.15 Закон є закон
18.20 Музична пауза
18.25 Ні пуху, ні пера
18.50 Фінансовий огляд
19.00 Саме той
19.20 Закон є закон
19.25 Національний хіт-парад
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Музика
20.10 Д/ф «Українська архітектура Львова»
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Реклама
21.45 Акценти
22.05 Закон є закон
22.10 Національний хіт-парад
22.15 Дайджест економічних новин
22.30 М. Плачідо у серіалі «Сенсація». Фільм 2. «Професійна таємниця», 1 с.
00.10 Національний хіт-парад
00.15 УТН
00.30 Анонс
00.35 Музична драбина. Третій тур, ч.1

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Серіал «Солті», 18 с.
07.30 Серіал «Перші поцілунки», 86 с.
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Серіал «Династія-2: Колбі», 47 с.
09.00 ТСН: телевізійна служба новин
09.05 Серіал «Сімейні війни», 18 с.
УТ-2
10.00 Телеанонс
10.05 Будьте щасливі веселяни!
10.35 Д/ф «Микола Вороний»
10.55 Закон є закон
11.00 Т/ф «У пошуках капітана Гранта», 5 с.
12.05 Перехрестя
12.35 Закон є закон
12.40 Т/ф «Два капітани», 1 с.
13.45 М/ф «Пригоди капітана Врунгеля», 12 с.
13.55 Закон є закон
14.00 Освітній канал для школярів: «Світи близькі, світи далекі». Передача 1. Аризона. Великий каньйон. Українська література. До дня народження П. Тичини. «Правдивим будь!..»
14.40 Віч-на-віч
15.00 Перерва
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 Серіал «Солті», 19 с.
18.30 Серіал «Перші поцілунки», 87 с.
19.00 Ігрове шоу Миколи Фоменка «Простіше простого»
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 Серіал «Династія-2: Колбі», 48 с.
20.45 Ток-шоу Михайла Кожухова «Зроби крок»
21.35 Х/ф «Серпнева рапсодія»
23.25 ТСН: телевізійна служба новин
23.30 Світ спортивних подій у програмі Сергія Полховського «Про спорт»

УТ-3

«ІНТЕР»
18.45 Інтерновини.
18.50 Серіал «Полуничка». «Обіди додому».
19.20 Вгадай мелодію.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.50 Фантастичний серіал «Полтергейст».
21.40 «Інтер» — день сьогоднішній.
22.05 Інтерновини.
22.20 Прогноз погоди.
22.25 Театр+TV. І. Чурикова.
23.05 Усі фільми Гайдая. «Наречений з того світу».
23.45 Футбол. Кубок Співдружності.
00.25 Музичні новини.
КДРТРК
17.30 Анонс.*
17.35 Тема тижня.*
17.50 Телесеріал «Тінь». 6 серія.*
18.20 За київським часом.*

ВІВТОРОК, 28 січня

УТ-1

06.00 Анонс
06.05 УТН
06.20 Гімнастика
06.30 Агромагазин
06.40 Т/ф «Іван Григорович-Барський»
07.00 Муз. пауза
07.10 Зірки жердини-97
07.55 Національний хіт-парад
08.00 Фінансовий огляд
08.10 Благодійний концерт «І люблю, і сміюсь, і печалюсь», 1 ч.
09.00 М/ф «КОАДП», 1 с.
09.10 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Інтеграл. Ван Хален Джеймс Браун
10.00 УТН
10.10 Вистава «Фіктивний шлюб». В. Войнович
11.05 На світовому рівні
11.30 Телеканал «Право»
12.00 Полудень
12.30 Служу народу України
13.00 УТН
13.10 Закон є закон
13.15 Надвечір'я
14.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім»
16.00 УТН
16.10 Анонс
16.15 Гра в класики
16.50 Мультфільм
17.00 Т/ф «Сеанс одночасної гри»
18.00 УТН
18.15 Закон є закон
18.20 Свічадо
18.50 Фінансовий огляд
19.00 Саме той
19.20 Закон є закон
19.25 Національний хіт-парад
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Музика
20.10 Гора ясна
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Реклама
21.45 Вісник уряду
22.05 Закон є закон
22.10 Національний хіт-парад
22.15 Дайджест економічних новин
22.30 М. Плачідо у серіалі «Сенсація», фільм 2: «Професійна таємниця», 2 с.
00.10 Національний хіт-парад
00.15 УТН
00.30 Анонс
00.35 Баскетбол. Чемпіонат України. Жінки. «Динамо» (Київ) - «Козачка» (Запоріжжя)

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Серіал «Солті», 19 с.
07.30 Серіал «Перші поцілунки», 87 с.
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Серіал «Династія-2: Колбі», 48 с.
09.00 ТСН: телевізійна служба новин
09.05 Серіал «Повернення Арсена Люпена», 4 с.
УТ-2
10.00 Телеанонс
10.05 Щотижня
10.25 Вільний селянин. Передача перша
10.55 Закон є закон
11.00 Т/ф «У пошуках капітана Гранта», 6 с.
12.05 Пектораль
12.35 Закон є закон
12.40 Т/ф «Два капітани», 2 с.
13.55 Закон є закон
14.00 Освітній канал для школярів: Урок для вчителя. Фастівська школа мистецтв. Французька мова. Урок 22
14.50 М/ф «Пригоди капітана Врунгеля», 13 с.
15.00 Перерва
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 Серіал «Солті», 20 с.
18.30 Серіал «Перші поцілунки», 88 с.
19.00 Ігрове шоу Миколи Фоменка «Простіше простого»
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 Серіал «Династія-2: Колбі», 49 с.
20.45 Ток-шоу Миколи Вересня «Табу»
21.15 Х/ф «На прізвисько «Звір»
22.55 ТСН: телевізійна служба новин
23.00 Світ молодіжних спокус у програмі «Бомба»

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 Прогноз погоди.
08.20 «Нова жертва». Серіал.
09.00 Шоу довгоносиків.
09.30 Спорт-тайм.
10.00 - 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтерновини.
18.50 Серіал «Полуничка». «Жива риба».
19.20 Вгадай мелодію.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 «Нова жертва». Серіал.
22.10 Інтерновини.
22.25 Прогноз погоди.
22.30 Дивовижні історії в програмі «Моя родина».
23.15 Футбол. Кубок Співдружності.
23.55 Музичні новини.
КДРТРК
10.00 За київським часом.*
17.45 Анонс.*
17.50 Телесеріал «Тінь». 7 серія.*
18.20 За київським часом.*

СЕРЕДА, 29 січня

УТ-1

06.00 Анонс
06.05 УТН
06.20 Гімнастика
06.30 Агромагазин
06.40 Біла голубка. Співає А. Вербицька
07.15 Док. т/ф «Іншої ціни немає»
07.45 Закон є закон
07.50 М/ф «КОАДП», 2 с.
08.00 Фінансовий огляд
08.10 Національний хіт-парад
08.15 Благодійний концерт «І люблю, і сміюсь, і печалюсь», 2 ч.
09.15 Село і люди
09.45 Камерний концерт
10.00 УТН
10.10 Баскетбол. Чемпіонат України. Жінки. «Динамо» (Київ) - «Козачка» (Запоріжжя)
11.25 Анонс
11.30 Телеканал «Право»
12.00 Полудень
12.45 І тільки музика
13.00 УТН
13.10 Закон є закон
13.15 Юнацьке ток-шоу «Вибрики»
14.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім»
16.00 УТН
16.10 Анонс
16.15 М/ф
16.25 Х/ф «Білі ночі»
18.00 УТН
18.10 До Дня працівників пожежної охорони. Д/ф «Інженери пожежної безпеки»
18.30 Прем'єра студії «Укртелефільм»: «Іван Григорович-Барський»
18.50 Фінансовий огляд
19.00 Саме той
19.20 Закон є закон
19.25 Анонс
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Національний хіт-парад
20.30 Спорткур'єр
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Реклама
21.45 Акценти
22.05 Закон є закон
22.10 Національний хіт-парад
22.15 Дайджест економічних новин
22.30 М. Плачідо у серіалі «Сенсація». Фільм 3. «Секретні служби», 1 с.
00.15 Національний хіт-парад
00.20 УТН
00.35 Анонс
00.40 Поетична телевистава «Дума про братів Неазовських»

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Серіал «Солті», 20 с.
07.30 Серіал «Перші поцілунки», 88 с.
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Серіал «Династія-2: Колбі», 49 с.
09.00 ТСН: телевізійна служба новин
09.05 Серіал «Мисливець на злочинців»
УТ-2
10.00 Телеанонс
10.05 М/ф
10.20 Закон є закон
10.25 Т/ф «У пошуках капітана Гранта», 7 с.
11.40 Шкільний екран. Українська література. 10 клас. «З журбою радість обнялась» (Поезія О. Олеся)
12.10 Т/ф «Рід»
12.30 Закон є закон
12.35 Т/ф «Два капітани», 3 с.
14.00 Освітній канал для школярів: Рідна мова. Українська література. М. Коцюбинський. «Інтермеццо»
14.45 Закон є закон
14.50 Прогноз погоди
14.55 Перерва
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 Прем'єра м/ф для дітей «Динозаврики», 1 с.
18.30 Серіал «Перші поцілунки», 89 с.
19.00 Ігрове шоу Миколи Фоменка «Простіше простого»
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 На замовлення телеглядачів: Док. серіал «Спогади про «Династію», 1 с.
20.45 Юлія Меншова представляє програму «Я принимала его любым...« — в ток-шоу «Я сама»
21.35 Х/ф «Снайпер»
23.25 ТСН: телевізійна служба новин
23.30 Незвичайні життєві історії в програмі Ольги Герасим'юк «Проти ночі»

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 «Нова жертва». Серіал.
09.00 Планета Здоров'я.
09.30 Мелорама.
10.00 - 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтерновини.
18.50 Серіал «Полуничка». «Кілери».
19.20 Вгадай мелодію.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 «Нова жертва». Серіал.
22.15 Інтерновини.
22.30 Прогноз погоди.
22.35 Щоб пам'ятали... М. Дроздовська.
23.15 Аспекти.
23.30 Футбол. Кубок Співдружності.
00.10 Музичні новини.
КДРТРК
10.00 За київським часом.*
17.45 Анонс.*
17.50 Телесеріал «Тінь». 8 серія.*
18.20 За київським часом.*

ЧЕТВЕР, 30 січня

УТ-1

06.00 Анонс
06.05 УТН
06.20 Гімнастика
06.30 Агромагазин
06.40 «Мелодія-96». Фінал, 1 ч.
07.40 Т/ф «Шкрібляки»
08.00 Фінансовий огляд
08.10 Національний хіт-парад
08.15 Анонс
08.20 М/ф «КОАДП», 3 с.
08.30 Концерт народної музики
09.00 Вулик пана Савки
09.20 Тайна одухотворення
09.55 Анонс
10.00 УТН
10.10 Музика
10.20 Гандбол. Відбірковий матч чемпіонату світу. Жінки. Україна — Словенія
11.30 Телеканал «Право»
12.00 Полудень
12.30 Док. т/ф «Таємниці Межигір'я»
12.50 Анонс
12.55 Закон є закон
13.00 УТН
13.10 Волейбол. Ліга володарів кубків. Чоловіки. «Шляховик-СКА» (Одеса) — «Марибор» (Словенія)
14.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім»
16.00 УТН
16.10 Анонс
16.15 Х/ф «Здрастуйте, я ваша тьотя»
17.55 Закон є закон
18.00 УТН
18.15 Інвестиційна історія
18.45 Анонс
18.50 Фінансовий огляд
19.00 Саме той
19.20 Закон є закон
19.25 Національний хіт-парад
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Авансцена
20.20 Артмайдан
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Реклама
21.45 Акценти
22.05 Закон є закон
22.15 Дайджест економічних новин
22.30 М. Плачідо у серіалі «Сенсація». Фільм 3. «Секретні служби», 2 с.
00.05 Національний хіт-парад
00.10 УТН
00.25 Анонс
00.30 П. Чайковський. Балет «Доля»

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Прем'єра м/ф для дітей «Динозаврики», 1 с.
07.30 Серіал «Перші поцілунки», 89 с.
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Док. серіал «Спогади про Династію», 1 с.
09.05 ТСН: телевізійна служба новин
09.10 Юлія Меншова представляє програму «Я принимала его любым...» в ток-шоу «Я сама»
УТ-2
10.00 Телеанонс
10.05 Концерт дитячої самодіяльності
10.35 Закон є закон
10.40 Вільний селянин. Передача друга
11.10 Камертон душі
11.40 Шкільний екран. Історія України. 9 клас. Образотворче мистецтво України другої половини XIX ст.
12.05 М/ф «Севільський цирульник»
12.35 Прогноз погоди
12.40 Закон є закон
12.45 Т/ф «Два капітани», 4 с.
13.55 Закон є закон
14.00 Освітній канал для школярів: Українська література. До 100-річчя від дня народження Євгена Маланюка. «Поезія і доля». Передача 1. Німецька мова. Урок 19.
14.45 М/ф
14.55 Прогноз погоди
15.00 Перерва
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 М/ф «Динозаврики», 2 с.
18.30 Серіал «Перші поцілунки», 90 с.
19.00 Ігрове шоу Миколи Фоменка «Простіше простого»
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 Серіал «Спогади про «Династію«, 2 с.
20.45 Політичне шоу В'ячеслава Піховшека «П'ятий кут»
21.15 Х/ф «Будні карного розшуку»
22.55 ТСН: телевізійна служба новин
23.00 Музична програма «Меломанія» представляє Б. Б. Кінга

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 «Нова жертва». Серіал.
09.00 Генії третього роду.
09.30 Час європейський.
10.00 - 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтерновини.
18.50 Серіал «Полуничка». «Циганка Марфа».
19.20 Джентльмен-шоу.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Усі фільми Гайдая. «Пес Барбос та незвичайний крос», «Ділові люди».
22.35 Інтерновини.
22.50 Прогноз погоди.
22.55 Вітражі.
23.45 Браво, маестро! Концерт В. Добриніна.
00.30 Футбол. Кубок Співдружності.
КДРТРК
10.00 За київським часом.*
17.25 Анонс.*
17.30 Правочин.*
17.50 Телесеріал «Тінь». 9 серія.*
18.20 За київським часом.*

П'ЯТНИЦЯ, 31 січня

УТ-1

06.00 Анонс
06.05 УТН
06.20 Гімнастика
06.30 Агромагазин
06.40 «Мелодія-96». Фінал, 2 ч.
07.55 Закон є закон
08.00 Фінансовий огляд
08.10 Національний хіт-парад
08.15 Волейбол. Ліга володарів кубків. Чоловіки. «Шляховик-СКА» (Одеса) — «Марибор» (Словенія)
08.45 Анонс
08.50 П. Чайковський. Балет «Доля»
10.00 УТН
10.10 М/ф «КОАДП», 4 с.
10.20 Х/ф «Меланхолійний вальс»
11.30 Телеканал «Право»
12.00 «Полудень»
12.30 Т/ф «Степан Ковнір»
12.50 Анонс
12.55 Закон є закон
13.00 УТН
13.10 Танцклуб Донецька запрошує
14.57 — 15.57 Національна академія наук України. Електронна комп'ютерна газета «Все — всім»
16.00 УТН
16.10 Анонс
16.15 Муз. вистава для дітей «Барвінок»
17.50 М/ф
18.00 УТН
18.15 Закон є закон
18.20 Весь світ театру. Творити виставу
18.50 Фінансовий огляд
19.00 Шанс на життя
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Національний хіт-парад
20.05 М/ф
20.15 Щотижня
20.30 Спорткур'єр
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Реклама
21.45 Акценти
22.05 Закон є закон
22.10 Національний хіт-парад
22.15 Дайджест економічних новин
22.30 «Укртелефільм» представляє: т/ф «Острів любові». Фільм 3. «Природа»
23.35 Національний хіт-парад
23.40 УТН
23.55 Анонс
00.00 Канал «Франс Ентернасіональ» представляє. Інтеграл. Сімпл Майндс

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 М/ф «Динозаврики», 2 с.
07.30 Серіал «Перші поцілунки», 90 с.
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Серіал «Спогади про «Династію», 2 с.
09.00 ТСН: телевізійна служба новин
09.05 Серіал «Поліцейський із Лос-Анджелеса», 12 с.
УТ-2
10.00 Телеанонс
10.05 Олександр Розенбаум «Літати так літати...»
11.00 Закон є закон
11.05 Т/ф «Два капітани», 5, 6 с.
13.25 Закон є закон
13.30 Світоч
14.00 Освітній канал для школярів: Українська література. До 100-річчя від дня народження Євгена Маланюка «Поезія і доля». Передача 2. Англійська мова. Урок 22
14.55 Закон є закон
15.00 Перерва
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 М/ф «Динозаврики», 3 с.
18.30 Серіал «Перші поцілунки», 91 с.
19.00 Ігрове шоу Миколи Фоменка «Простіше простого»
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 Серіал «Спогади про Династію», 3 с.
20.45 Найкраще з «Поля чудес»
21.45 Серіал «Поліцейський з Лос-Анджелеса», 13 с.
22.40 ТСН: телевізійна служба новин
22.45 Відоме та невідоме, історія і сучасність в програмі Юрія Макарова «Телеманія»

УТ-3

«ІНТЕР»
08.00 Інтерновини.
08.15 «Нова жертва». Серіал.
09.00 «Супербабусі».
09.30 Воскресіння любові.
10.00 - 18.45 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
18.45 Інтерновини.
18.50 Поле чудес.
19.45 Вечірня казка.
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.40 «Старі та нові пісні про головне». К. Орбакайте.
20.55 Коломбо у детективі «На межі нервового зриву».
22.05 Інтерновини.
22.20 Прогноз погоди.
22.25 Каламбур.
22.55 Спорт-тайм.
00.00 Футбол. Кубок Співдружності. Півфінал.
КДРТРК
10.00 За київським часом.*
17.45 Анонс.*
17.50 Телесеріал «Тінь». 10 серія.*
18.20 За київським часом.*

СУБОТА, 1 лютого

УТ-1

07.30 Анонс
07.35 УТН
07.50 Гімнастика
08.00 Фінансовий огляд
08.10 Телеканал «Право»
08.40 Карусель і капуста
08.55 «Канал «М»
09.25 ЕКО. Дзвони Чорнобиля
10.00 УТН
10.10 Національний хіт-парад
10.15 Закон є закон
10.20 Інвестиційна історія
10.50 Чемпіонат світу з біатлону. 10 км. Спринт. Чоловіки
12.40 Палітра
13.00 УТН
13.10 Веселий ринок
13.25 Калейдоскоп КФІ
13.55 Чемпіонат світу з біатлону. 7,5 км. Спринт. Жінки
15.30 Вибрики
16.00 УТН
16.10 Фінансовий зріз
16.35 Вистава Національного академічного театру російської драми ім. Л. Українки за твором О. Дюма «Молоді роки короля Людовіка XIV», 1, 2 ч.
18.35 УТН
18.50 Закон є закон
18.55 Національний хіт-парад
19.00 Від «Перехрестя» до успіху
19.30 Телеканал «Право»
20.00 Національний хіт-парад
20.30 Закон є закон
20.35 Анонс
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Три запитання міністру інформації
22.00 Закон є закон
22.05 Національний хіт-парад
22.10 Вікно в Америку
22.40 Національний хіт-парад
22.45 Чемпіонат світу з біатлону. Щоденник
23.15 Благодійний концерт «І люблю, і сміюсь, і печалюсь», 3 ч.
00.05 Хокей. Чемпіонат східноєвропейської ліги. «Сокіл» (Київ) — «Юність» (Мінськ)
00.35 УТН
00.50 Анонс
00.55 Х/ф «Круїз або подорож розлучення»

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Музична програма «Меломанія» представляє Б. Б. Кінга
08.00 ТСН: телевізійна служба новин
08.05 Парад улюблених кінострічок «Матрос Чижик»
09.30 ТСН: телевізійна служба новин
09.35 Богдан Бенюк в «Шоу самотнього холостяка»
УТ-2
10.00 Директорський корпус
10.30 Національний хіт-парад України. Сніданок меломана
11.00 Т/ф «Летюча миша», 1 с.
12.05 Телеанонс
12.10 Закон є закон
12.15 Клуб 700
12.45 П'яте пришестя «Слов'янського базару», 7 с.: «Констатація очевидного»
13.15 Х/ф «Нині прославився син людський»
14.50 Закон є закон
14.55 Бізнес-форум
15.25 Телеспортарена
15.45 Закон є закон
15.50 Школа клоунів
16.05 Всяка всячина
16.20 Ток-шоу «Трикутник»
16.35 Юнацька телегра «Крізь тернії»
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 Серіал «Кіберята», 9 с.
18.30 Серіал «Сімейні війни», 19 с.
19.30 ТСН: телевізійна служба новин
19.45 Програма «Кіноностальгія» представляє Тото у комедії «Закон є закон»
21.45 Олександр Ягольник представляє музичний конкурс «Пісня року»
22.55 ТСН: телевізійна служба новин
23.00 Серіал «Повернення Арсена Люпена», 5 с.

УТ-3

«ІНТЕР»
09.00 «Інтер»-анонс.
09.05 Інтерновини.
09.20 Прогноз погоди.
09.25 Гороскоп.
09.30 Мультфільм.
09.40 Концерт В. Хурсенка.
10.20 Не лови гав!
10.50 Ранкова пошта.
11.15 Смак.
11.45 «Нова жертва». Серіал.
13.20 Генії третього роду.
13.50 У світі тварин.
14.30 - 16.15 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
16.15 Інтерновини.
16.25 Дітлахи.
16.40 Мультсеріал «Ведмедики з Бернстайну».
17.05 Дитячий серіал «Вішбон».
17.35 Щасливий випадок.
18.25 Золота серія. Усі фільми Гайдая. «Операція «И» та інші пригоди Шурика».
20.00 Інформаційна програма «Час».
20.45 Серіал «Сьогун».
21.45 Шоу довгоносиків.
22.15 Інтерновини.
22.30 Прогноз погоди.
22.35 Худ. фільм «Панночка-селянка».
00.30 Поп-музика. Краща двадцятка.
КДРТРК
08.35 За київським часом.*
14.30 Бумеранг.*
15.00 «Союзмультфільм» представляє.
15.40 Тема тижня.*
15.55 За київським часом.*

НЕДІЛЯ, 2 лютого

УТ-1

07.30 Анонс
07.35 УТН
07.50 Гімнастика
08.05 М/ф «КОАДП», 5 с.
08.15 Анонс
08.20 Національний хіт-парад
08.25 «Канал «М»
08.u5 Українське спортлото
09.00 Село і люди
09.30 Служу народу України
10.00 УТН
10.10 Національний хіт-парад
10.15 Закон є закон
10.20 Політичне шоу «П'ятий кут»
10.50 Чемпіонат світу з біатлону. Гонка переслідування. Чоловіки. 12,5 км
12.10 Біла голубка. Співає А. Вербицька, 2 ч.
13.00 УТН
13.10 Чарівний промінь
13.55 Чемпіонат світу з біатлону. Гонка переслідування. Жінки. 10 км
15.00 Телефестиваль дитячої пісні «Надія-96». Фінал, 2 ч.
16.00 УТН
16.10 Вулик пана Савки
16.30 «Монітор»
17.00 Вистава Національного академічного театру російської драми Л. Українки за твором О. Дюма «Молоді роки короля Людовіка XIV», 3 ч.
18.00 УТН
18.15 Свічадо
18.45 Д/ф «Гітлер», 4 с.
19.35 Літературна студія. Євген Маланюк. До 100-річчя від дня народження
20.10 Національний хіт-парад
20.40 Вечірня казка
20.55 Реклама
21.00 УТН
21.40 Футбол від УТН
22.00 Реклама
22.05 Закон є закон
22.10 Національний хіт-парад
22.15 Спорткур'єр
22.25 Чемпіонат світу з біатлону. Щоденник
22.55 Національний хіт-парад
23.00 УТН
23.15 Анонс
23.20 Закон є закон
23.25 Хокей. Чемпіонат східноєвропейської ліги. «Сокіл» (Київ) — «Юність» (Мінськ)
23.55 Х/ф «Ближнє коло»

УТ-2

Студія «1 плюс 1»
07.00 Олександр Ягольник презентує музичний конкурс «Пісня року»
08.00 Унікальні зйомки у серіалі «Дика природа світу», 5 с.
09.00 Згадаймо ті роки. Фільм 22. «Р 1965»
УТ-2
10.00 Подорож у світ музики композитора Лесі Дичко
10.30 Національний хіт-парад України. Життя в стилі шоу
11.00 Клуб «Суперкниги»
11.20 Т/ф «Летюча миша», 2 с.
12.30 Україна аграрна
12.45 Закон є закон
12.50 П'яте пришестя «Слов'янського базару», 8 с.: «Дорога устелена благими намірами»
13.20 Закон є закон
13.25 Ніч перед Різдвом
14.40 Фільм-вистава «Ой не ходи, Грицю, та й на вечорниці»
15.55 Закон є закон
16.00 Недільна школа розваг
16.15 Круті новини
16.30 Саундпарк
17.00 Молодіжний канал
17.55 Закон є закон
Студія «1 плюс 1»
18.00 Анонс
18.05 Серіал «Кіберята», 10 с.
18.30 Ігрове шоу «Ключі від форту Буайард», 22 гра
20.00 Прем'єра серіалу «Доктор Квін»
21.45 Новини та чутки про кіно та телебачення в програмі Людмили Клепакової «Імперія ТБ», ч.1
22.00 Програма Олександра Ткаченка «Післямова»
22.45 Програма Людмили Клепакової «Імперія ТБ», ч.2
23.00 Серіал «Мисливець на злочинців», 5 с.

УТ-3

«ІНТЕР»
09.00 «Інтер»-анонс.
09.05 Інтерновини.
09.20 Мультфільм.
09.35 Авторська програма Д. Крилова.
09.50 «Супербабусі».
10.20 Фан-клуб.
10.40 Доки всі вдома.
11.15 Ранкова зірка.
12.05 Ребро Адама.
12.35 Очевидне — неймовірне.
13.05 «Підводна одіссея команди Кусто». «Під віковічною кригою».
13.55 Сміхопанорама.
14.30 - 16.15 Програми обласних та регіональних телекомпаній.
16.15 Інтерновини.
16.20 На перший погляд.
16.35 Дітлахи.
16.50 Мультсеріал «Ведмедики з Бернстайну».
17.15 Дитячий серіал «Вішбон».
17.45 Запрошення до музики.
18.30 Ігри світу.
19.15 «Найкраще, найулюбленіше... та тільки для вас». Концерт Ф. Кіркорова.
20.00 Інформаційно-аналітична програма «Вісті тижня».
20.40 Прогноз погоди.
20.50 Прем'єра епопеї Ю. Озерова «Янголи смерті».
22.25 Мелорама.
22.55 Футбол. Кубок Співдружності. Фінал.
КДРТРК
08.40 За київським часом.*
14.30 Музичний маршрут.*
15.00 Єралаш.*
15.15 Київські мініатюри.*
15.40 Муз. фільм «Біла голубка».*

(Друкується з комп'ютерного набору ДІНАУ-Укрінформ).

UMC

Украинская мобильная связь

BENEFON SIGMA

BENEFON SIGMA-

ЛЬВИНАЯ ДОЛЯ УСПЕХА!

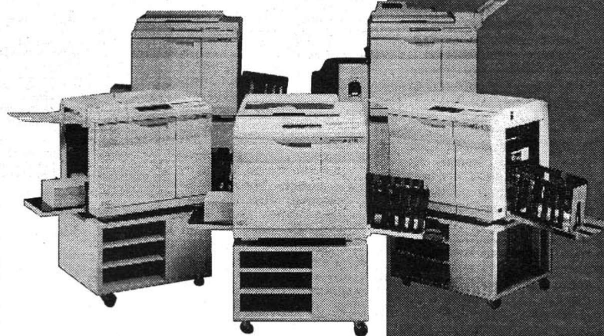
- ГАРАНТИЯ - 2 ГОДА СО ДНЯ ПОКУПКИ
- ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАЗГОВОРА - БОЛЕЕ 3 ЧАСОВ
- НОВАЯ ЦЕНА

Тел. (044) 517-28-38

RISO

RISO – ідеальні цифрові системи друку спрямовані в майбутнє

50th ANNIVERSARY



Висока швидкість
Низька собівартість
Невибагливість щодо паперу
Двосторонній комп'ютерний інтерфейс: сканування та друк
Багатокольоровий друк
Формат паперу А6 — А3
Низьке енергоспоживання
Висока надійність
Абсолютна екологічна чистота
Вражаюча простота в обслуговуванні

Наші партнери в Україні:

Київ (044) 216-81-56, 268-73-74, 244-58-62, 264-94-57, 269-20-10, 295-52-18.
Харків (0572) 12-80-44
Полтава (0532) 18-31-81
Сімферополь (0652) 29-24-44
Дніпропетровськ (0562) 70-00-13

Представництво RISO (Deutschland) GmbH в Україні
(офіс та демонстраційний зал)
м. Київ, вул. Дмитрівська, 30, тел./факс: (044) 211-45-64, 216-42-98

EnterEX'97 17–22 лютого PublishEX'97

Концерн «ЛЕГАТ УКРАИНА СТАНДАРТ»
ПОСТАВЛЯЕТ
ж/д вагонами
УГОЛЬ
ЛЮБОЙ МАРКИ
с доставкой
по цене от 49.00 грн. тонна.

ВОЗМОЖЕН БАРТЕР НА С/Х ПРОДУКЦИЮ И ПРОДУКТЫ ПИТАНИЯ.

Тел.: (044) 462-52-69, 462-52-53.

Реклама в газеті «Голос України». Телефон 441-89-34. Факс 449-85-62.

Арбітражний суд Сумської області (Суми, вул. Рибалка, 2) порушив справу № 3-132-б про банкрутство малого приватного підприємства «Менеджер» (245325, с. Юнаківка Сумського р-ну Сумської області, вул. Холодна гора, 31, р/р № 000468401 у відділенні АКБ «Україна», м. Суми, МФО 337245).

Претензії кредиторів приймають у місячний термін з дня опублікування оголошення.

Арбітражний суд Львівської області (Львів, вул. Личаківська, 81) порушив справи про банкрутство:

1. № 2/987 будівельно-екологічного кооперативу «Чиста вода» (Дрогобич, вул. Трускавецька, 43, р/р 000461368 в Укрсоцбанку м. Дрогобича);
2. № 2/831 малого підприємства Дрогобицький центр "Здоров'я" (Дрогобич, вул. Сагайдачного, 22, р/р 609511 в АПБ «Україна» м. Дрогобича).

Претензії кредиторів приймають протягом місяця з дня опублікування оголошення.

ООО «ЮМИС»

КАРБИД КАЛЬЦИЯ

от лучших производителей со склада в Днепропетровске.

Тел./факс (0562) 47-78-92, 47-78-96, 47-79-95.

По заявлению Государственной налоговой администрации Краматорска Арбитражным судом Донецкой области (340105, Донецк, бульвар Пушкина, 34) 29 августа 1996 г. возбуждено дело № 25/1-5б о признании банкротом ЧСПП "Строитель" (Краматорск Донецкой области, ул. Б. Хмельницкого, 7, расчетный счет № 606278 в Краматорском отделении АК Проминвестбанка).

По заявлению Государственной налоговой администрации Краматорска Арбитражным судом Донецкой области (340105, Донецк, бульвар Пушкина, 34) 29 августа 1996 г. возбуждено дело № 24/1-5б о признании банкротом ЧП "Сувенирметалл" (Краматорск Донецкой области, ул. Румянцева, 6, расчетный счет № 468885 в Краматорском отделении АК Проминвестбанка).

По заявлению Государственной налоговой администрации Краматорска Арбитражный суд Донецкой области (340105, Донецк, бульвар Пушкина, 34) 11 ноября 1996 года возбудил дело № 41/2-9б о признании банкротом 000 «Агропроизводственная фирма «АНТАРЕС ЛТД» (Краматорск Донецкой области, ул. Дворцовая, 4, расчетный счет № 467124 в Краматорском отделении Укрсоцбанка).

НЕ ВІДКЛАДАЙТЕ НА ЗАВТРА!
ВОНА ДОСЯГЛА УСПІХУ, ВИ ТЕЖ МОЖЕТЕ!

Я дуже люблю мандрувати, а туристичні агентства пропонують безліч різних маршрутів. Це настільки заманливо, що я вирішила провести наступну відпустку десь за кордоном. Раніше у мене не було таких планів, і я не збиралась вивчати іноземну мову. Зараз я вивчаю англійську і німецьку на курсах ЄШКО...

Зверніть увагу на те, що:
навчання за методом ЄШКО грунтується на **природньому способі** засвоєння знань. **Більше 800000 чоловік** у Європі успішно вчаться на наших курсах. Ви можете навчатися в такому темпі, котрий Вам підходить і відповідає Вашим можливостям.
Лише **15 хвилин** щоденних занять дозволять Вам досягти прекрасних результатів.
До Ваших послуг **особистий викладач**, котрий перевірить домашню роботу, дасть пораду, відповість на питання за матеріалами курсу. Для більшої ефективності навчання Ви будете одержувати **касети з записом вимови** і додатково **безкоштовно — тести, інформаційні журнали, а також "Кур'єр ЄШКО".**
Ви одержите **цінне свідоцтво** про закінчення курсу, яке видається найбільшою міжнародною організацією такого типу в Європі.
Якщо у Вас виникли сумніви, зверніться до інформаційної служби ЄШКО. Ми раді будемо відповісти на всі Ваші питання з 8:30 до 17:00 з понеділка до п'ятниці.

До місячної вартості навчання входить вартість аудіокасет і поштових відправлень. Оплата проводиться щомісяця на основі рахунку Школи в національній валюті за курсом Національного Банку України на момент виставлення рахунку.

НАЗВА КУРСУ	ЦІНА ЗА МІС.	СТРОК НАВЧАННЯ
Англійська для початківців	4.7 $	16 міс.
Англійська для середнього рівня	5.2 $	16 міс.
Англійська для вищого рівня	5.2 $	16 міс.
Англійська для дітей I (9-14 років)	5.7 $	9 міс.
Англійська для дітей II **новий!**	5.7 $	9 міс.
Німецька для початківців	4.7 $	16 міс.
Німецька для середнього рівня	5.2 $	16 міс.
Французька для початківців	4.7 $	16 міс.
Італійська для початківців **новий!**	4.7 $	16 міс.
Іспанська для початківців **новий!**	4.7 $	16 міс.

ЄВРОПЕЙСЬКА ШКОЛА КОРЕСПОНДЕНТСЬКОЇ ОСВІТИ

ЄШКО

НАЙПЕРША
НАЙКРАЩА
НАЙБІЛЬША

(0572)20-61-31

КУПОН НА БЕЗКОШТОВНИЙ ПРОБНИЙ УРОК

вкажіть назву курсу

індекс місто (село)

область

вулиця, № будинку і квартири

ім'я, прізвище

1876АС

Щоб одержати БЕЗКОШТОВНО пробний урок обраного Вами курсу, заповніть купон і вишліть на адресу:

310022, Харків,а/с 248 ЄШКО

Портрет

Пахне радістю і тугою вербеновий букет

Вони народилися, коли в гаю щебетав соловейко. Вони народилися у таких гарних, залюблених у пісні родинах, у таких мальовничих куточках нашої України, що не могли не стати артистками.

Колиска Ольги гойдалася на зелених вітах пралісів Полтавщини. Лідії співали тужливих пісень козацькі могили Чигиринщини. Понад Ятранню, що круто в'ється, плела сонячні вінки Людмила. Скупані матерями у чебреці й любистку, дівчата виросли вродливими і співучими.

Коли у Київській консерваторії створилося їхнє тріо, кожна принесла з собою часточку свого краю, любов до маминих пісень. Так розцвіла чарівна «Вербена» — духмяний пісенний букет, витворений із краси та любові.

Сьогодні тріо бандуристок «Вербена» у складі заслужених артисток Ольги Калини, Лідії Зайнчківської та Людмили Ларикової знають і люблять на рідній Черкащині, у всій Україні і далеко за морями-океанами. Народні та сучасні пісні, класичні твори у виконанні тріо звучать ніжно, свіжо, неповторно. У поліфонії —срібна мелодія весняного струмка і жайворонкова пісня в липневому небі, тужливий легіт журавлів і радісно-шалена біла заметіль...

«Співала «Вербена», і я знову на крилах найчудовіших у світі пісень линув до батьківського порога, до старого явора за селом, де минуло моє дитинство», — поділився враженнями від концерту хабаровець Михайло Білоусенко, поет і композитор, якого доля закинула у далекі від милої України землі.

Захоплено сприймали виступи дівчат і темпераментні латиноамериканці, і стримані британці, і життєрадісні французи... Скрізь, де не пролягали гастрольні шляхи-дороги «Вербени», про Україну та її пісенне мистецтво залишалися найчудовіші спогади.

Нині в репертуарі тріо, крім народного мелосу і класики, — джаз, сучасні мелодії народів світу, виконувані у супроводі оркестру та «а капела». До кожного розділу програми у «Вербени» оригінальні костюми, що підкреслюють образну завершеність і самобутність співачок.

Звучить бандура у жіночих руках. То трепетно і ніжно, то сумовито й замріяно, то дзвінко і грайливо. Співає «Вербена», сповідуючи жіночу душу — вразливу і романтичну, по вінця сповнену любові...

Лідія ТИТАРЕНКО.



На знімку: тріо бандуристок «Вербена» Черкаської обласної філармонії, лауреат міжнародного конкурсу бандуристів імені Гната Хоткевича.

Фото Олександра КЛИМЕНКА.

Про те, що було і буде

Ремісник пластичних снів

Чудові скульптури Михайла Грицюка (1929 — 1979) сьогодні можна побачити у Будинку художника. Саме там відкрито виставку українця з діда-прадіда, уродженця Волині, що виріс в Аргентині, а найвидатніші свої роботи створив у Києві.

В образах українського композитора А. Веделя, поета-росіянина О. Блока, вірменського режисера С. Параджанова, давньоєврейського пророка Мойсея втілив митець свої уявлення про талант, людяність, красу. Серед героїв М. Грицюка — полководці, музиканти, спортсмени, лікарі, робітники, інженери... Твори скульптора прикрашають вулиці та музеї багатьох міст. Пам'ятник Т. Шевченку височить над Москвою-рікою, а скульптура Пабло Пікассо зустрічає гостей французької Тулузи. У Прип'яті залишився «Прометей». А над київським готелем «Лібідь» піднялася двадцятиметрова постать полянської князівни Либеді.

Неабиякий талант дозволив майстрові вийти на обшири світового мистецтва та стати його гордістю.

Вікторія РИБАЛКО.



На знімку Володимира ФАЛІНА (ДІНАУ-Укрінформ): робота М. Грицюка «Балерина».

У пролісках, на зимовій галявині

Житомирське видавництво «Авжеж!» за культурологічним проектом «Інтелект XXI» випустило збірку «Проліски». Незвичайна вона тим, що вміщено в ній вірші учнів-третьокласників школи № 5. На обкладинці — малюнок однієї з юних авторок. Упорядником і редактором збірочки стала наставниця 3-Г класу Станіслава Леонідівна Барсук —переможниця обласного конкурсу «Учитель року —96». Видано книжку за кошти батьків. Перші віршовані спроби вкотре свідчать, що дитячий погляд на наш світ часто несподіваний для дорослих.

Олексій КАВУН.

Житомир.

Про нашу сцену в європейському контексті

Завтра о 18-й годині галерея мистецтв «Лавра» та театр-лабораторія «Nascentes» зберуть фахівців та шанувальників сценічного мистецтва на семінар «Європейський театр сьогодні». На семінарі, що відбудеться у приміщенні галереї, будуть підбиті підсумки театрального проекту «Засівання мережі», організатором якого виступив Королівський Національний театр із Лондона за участю Наталки Шевченко, Олени Левченко та Сергія Мясоєдова — з українського боку. Також буде оголошено матеріали семінару «Repertory Theatre Workshop», що відбувся у Празі в листопаді минулого року.

Погода на вихідні

Особливі зміни не передбачені. Місцями невеликий сніг, вночі та вранці тумани. На дорогах ожеледиця. Вітер північно-західний, помірний.

Температура **25 січня** вночі 3—8 градусів морозу. Вдень від 4 градусів морозу до 2 тепла. **26 січня** зниження температури. Вночі 4—10, вдень 1—6 градусів морозу.

На Київщині місцями слабкий сніг, подекуди туман. Вітер північно-західний, 5—10 метрів на секунду. Температура **у суботу** вночі 3—8 градусів морозу, вдень — від 4 градусів морозу до 2 тепла. **У неділю** незначне зниження температури.

Український гідрометцентр.

Астрологічний прогноз на 27 січня — 2 лютого



ОВЕН (21.03 — 20.04). Не завадить обережність при укладанні тих угод, від яких ви сподіваєтесь одержати прибуток. Не розраховуйте на талан. На початку тижня уважно придивіться до своїх партнерів. У всьому іншому для вас не існує перепон, особливо у неділю.

ТЕЛЕЦЬ (21.04 — 20.05). Непогані результати можна одержати у фінансовій сфері. Але якщо ви народились у першій половині знакового циклу, ваш запас енергії обмежений. Найважливіше — правильно розрахувати свої сили.

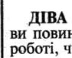


БЛИЗНЯТА (21.05 — 21.06). Початок тижня так само більш сприятливий для вас, ніж його кінець, за винятком, можливо, понеділка. Нові справи на цьому тижні починати не варто. Продовжуйте розширювати масштаби своєї діяльності. Нинішні знайомства можуть перерости в міцне співробітництво.

РАК (22.06 — 21.07). У вас так само залишається сильною залежність від чоловіка (дружини). Для тих, хто народився у першій половині знакового циклу, сприятливим днем тижня обіцяє бути 1 лютого. Доволі високою залишається ймовірність виникнення стресових ситуацій, особливо на грунті подружніх конфліктів.



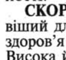
ЛЕВ (22.07 — 22.08). Необхідно знизити навантаження на організм. Тривале перенапруження у цей період часу може викликати виснаження, виникнення рецидивів серцево-судинних захворювань, до яких ви схильні.



ДІВА (23.08 — 22.09). Як і раніше основні зусилля ви повинні витрачати на щоденні обов'язки, чи то на роботі, чи вдома. Що несподіваніше розв'язання проблем ви віднайдете, тим більшим впливом ви володітимете. Обережно у неділю!



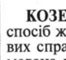
ТЕРЕЗИ (23.09 — 22.10). Якщо у вас немає хронічних захворювань, ви чудово себе почуватимете, особливо, якщо день вашого народження припадає на першу половину знакового циклу. Використовуйте цей сприятливий момент для того, аби домогтись успіхів в обраній вами сфері діяльності.



СКОРПІОН (23.10 — 22.11). Ви переживаєте не найсприятливіший для себе період. Уважне ставлення до власного здоров'я протягом наступного місяця не буде зайвим. Висока ймовірність виникнення запальних захворювань та виснаження організму. Розумний режим дозволить уникнути факторів, що можуть несприятливо позначитися на вашій працездатності.



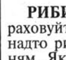
СТРІЛЕЦЬ (23.11 — 21.12). Будьте готові до того, що понеділок виявиться для вас важким. На цьому тижні приділіть увагу лише завчасно підготованим угодам. Взагалі, період сприятливий для вас.



КОЗЕРІГ (22.12 — 20.01). Вам не завадить змінити спосіб життя на менш метушливий. Не починайте нових справ цього тижня. Сприятлива діяльність, спрямована на покращення вашого фінансового становища. Намагайтеся уникнути значних капіталовкладень.



ВОДОЛІЙ (21.01 — 19.02). За винятком, можливо, кінця тижня, весь період сприятливий для тих, хто народився у січні. Енергія так переповнить вас, що ви, можливо, навіть здійсните видатне відкриття. Не забувайте, однак, про те, що після сплеску необхідний час для відновлення сил.



РИБИ (20.02 — 20.03). У комерційних справах розраховуйте на допомогу своїх друзів. Самостійні дії занадто ризиковані. Але не втомлюйте себе спілкуванням. Якщо відчуваєте втому — усамітнюйтесь. Майбутній час ідеально підходить для санаторного лікування.

Афіша вихідних днів

● *Київ*

Національна опера: субота — опера Р. Вагнера «Лоенгрін» (о 18 годині).

Національний драмтеатр імені І. Франка: субота —трагіфарс Т. Дорста «Мерлін, або Спустошена країна» (о 19 годині); неділя — комедія І. Карпенка-Карого «Сто тисяч» (о 12 годині), комедія М. Фрейна «Мов близнюки» (о 19 годині).

Національний драмтеатр імені Лесі Українки: субота —старомодна комедія «З вами небезпечно мати справу» за п'єсою О. Арбузова (о 19 годині).

● *Донецьк*

Обласний театр опери та балету: субота — балет А. Спадавеккіа «Попелюшка» (о 12 годині); неділя — ліричні сторінки опери П. Чайковського «Євгеній Онєгін» (о 17 годині).

Обласний муздрамтеатр імені Артема: субота —«Жереб кинуто» Ж. Ламуре; неділя— «Фея гіркого мигдалю» І. Кочерги (о 17 годині).

● *Одеса*

Академічний театр опери та балету: субота — опера Р. Леонкавалло «Паяци» (о 17 годині); неділя —балет І. Морозова «Доктор Айболить» (об 11 годині), опера П. Чайковського «Іоланта» (о 17 годині).

Театр музкомедії імені М. Водяного: субота — шоу «Бал на честь короля» (о 18 годині); неділя —мюзикл О. Колкера «Гра! Іде гра!» (о 15 годині).

ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

252019, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5. Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.
Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, В. КРАСНОДЕМСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДДЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47, вул. Нестерова, 4.

ТЕЛЕФОНИ: для довідок — 441-88-23; телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.
◊ **Рукописів не повертаємо.**
◊ **Листування з читачами — тільки на сторінках газети.**

◊ **За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодавець.**
◊ **Редакція не завжди поділяє позицію авторів публікацій.**
◊ **За точність викладених фактів відповідальність несе автор.**

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі й понеділка) українською і російською мовами. Індекс 60955. Тираж 278442.

Комбінат друку видавництва «Преса України». 252047, Київ-47, проспект Перемоги, 50
1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Зам. 0311012.

Свідоцтво про реєстрацію періодичного друкованого видання — КВ № 1 від 26.05.1994 р.